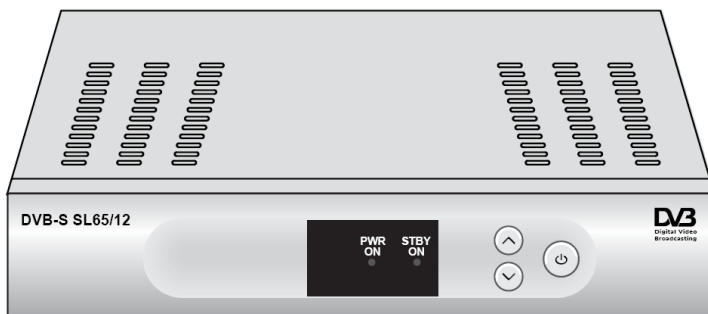


Ricevitore Digitale Satellitare DVB-S SL 65/12

Manuale di utilizzo



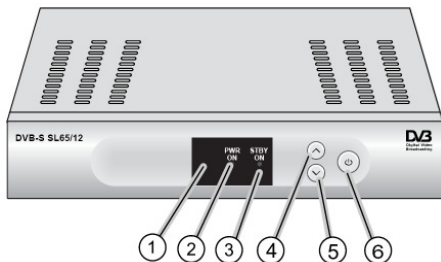
Versione 1.2, del 02/01/2006

Traduzione a cura di www.giocamper.it

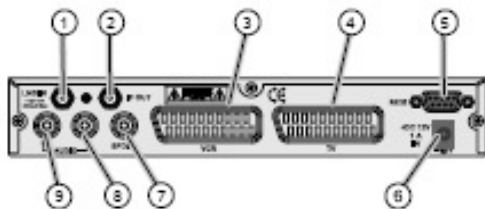
Non ci riteniamo responsabili per errori di stampa o di traduzione.

Descrizione generale

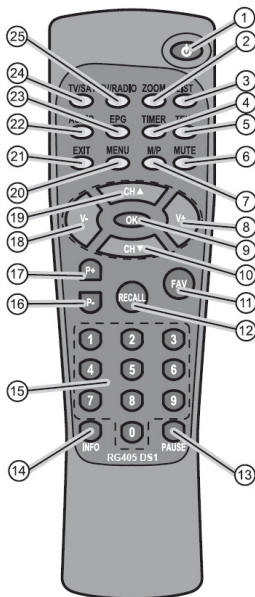
Vista frontale del ricevitore



Vista posteriore del ricevitore



Telecomando



Descrizione generale

Vista frontale del ricevitore

1	-	Ricevitore infrarossi per il segnale del telecomando
2	LED POWER	Il LED illuminato se il ricevitore acceso o in stand-by
3	LED STBY ON	Il LED si accende soltanto se il ricevitore in modalita stand-by
4	Tasto CH+	Cambia avanti di un canale CURSORE: SU
5	Tasto CH-	Cambia indietro di un canale location CURSORE: GIU
6	Standby	Seleziona accensione o modalita stand-by

Vista posteriore del ricevitore

1	LNB IN	Ingresso cavo derivante da LNB
2	F OUT	Uscita per il collegamento di un secondo ricevitore
3	VCR (output)	Uscita SCART per periferiche video
4	TV (output)	Presa SCART per la TV
5	RS 232	Porta seriale
6	DC IN 12V	Ingresso 12V
7	SPDIF	Uscita audio digitale
8	AUDIO L	Uscita audio analogica (sinistro)
9	AUDIO R	Uscita audio analogica (destra)

Telecomando

No.	Symbol	Description
1	Standby	Seleziona Acceso e modalita stand-by
2	ZOOM	Ingrandisci immagine
3	LIST	Richiama la lista dei canali TV
4	TIMER	Richiama TIMER
5	TEXT	Richiama TELEVIDEO
6	MUTE	Escludi Audio
7	M/P	Multi-picture function, invokes thumbnail view
8	V+	Aumenta il volume/CURSORE DESTRO
9	OK	In modalita normale: Richiama la lista canali Nel menu: Conferma voce selezionata
10	CH ▼	Indietro di un canale/ CURSORE: SOTTO
11	FAV	Richiama lista PREFERITI
12	RECALL	Richiama il canale precedente
13	PAUSE	Blocca immagine
14	INFO	Informazioni ricezione del canale Funzione info satellite
15	0-9	Selects channel directly, numerical input
16	P-	Cambia canale Nella lista canali TV: Cambia 10 canali per volta
17	P+	Cambia canale Nella lista canali TV: Cambia 10 canali per volta
18	V-	Diminuisce il volume/CURSORE: SINISTRA

19	CH ▲	Cambia avanti di un canale CURSORE: SOPRA
20	MENU	Richiama il menu principale
21	EXIT	Esci dal menu o dal sotto-menu
22	Audio	Cambia parametri audio
23	EPG	Richiama la guida ai canali (se fornita)
24	TV/SAT	Cambia da visione TV terrestre a SAT
25	TV/Radio	Cambia dalla TV alla Radio

Introduzione

Questo manuale operativo vi aiuterà nell'utilizzo

- appropriato
- sicuro

del vostro ricevitore digitale satellitare, di seguito menzionato come ricevitore.


Presupponiamo che il cliente abbia una conoscenza base nell'utilizzo di sistemi audio e video.

qualunque persona che

- installa,
- connette,
- utilizza,
- pulisce
- dispone di

questo ricevitore dovrà essere a conoscenza del contenuto di questo manuale operativo. Tenere sempre questo libretto a portata di mano in prossimità del ricevitore.

Indice

Descrizione generale.....	3
Telecomando.....	4
Introduzione.....	6
Avvertenze.....	6
Indice.....	7
Istruzioni per la sicurezza.....	9
 Istruzioni base per la sicurezza.....	9
Uso appropriato.....	12
Materiale incluso nella confezione.....	13
Descrizione.....	14
Collegamento del ricevitore.....	18
Installazione del cavo dal LNB.....	19
Connessione del cavo Scart.....	21
Connessione del cavo coassiale.....	23
Connessione di un impianto audio.....	23
Puntamento di un antenna (da palo).....	25
Per iniziare.....	26
Telecomando.....	26
Ricevitore.....	27
Regolazione antenna.....	28
Guida all'utilizzo.....	29
Interfaccia utente sullo schermo TV.....	30
Struttura del Menu.....	31
Muoversi nel menu.....	32
Canali (simbolo: TV).....	33
Installazione (simbolo: antenna sat).....	36
Settaggio del sistema (simbolo: ingranaggio).....	38
Settaggi (simbolo: attrezzi).....	41
Aggiornamento software via satellite.....	42
Tasti con funzioni speciali.....	43

Passa da TV a SAT.....	43
Passa da TV a radio.....	43
ZOOM.....	43
LISTA.....	43
AUDIO.....	44
EPG.....	44
Televideo.....	44
M/P Multipicture.....	45
MUTE.....	45
FAV (favoriti).....	45
RECALL (richiama).....	46
Beeper acustico per sintonia fine antenna.....	46
Auto spegnimento.....	46
Pausa.....	46
Smontaggio.....	47
Pulizia.....	47
Anomalie.....	48
Specifiche tecniche.....	50
Costruttore.....	52
Garanzia.....	52
Dichiarazione di conformita.....	53
Glossario.....	54

Istruzioni per la sicurezza

Leggere attentamente il presente libretto prima di utilizzare il ricevitore.

Seguire tutte le avvertenze ed istruzioni poste sugli apparecchi e su questo libretto.



Istruzioni base per la sicurezza

Connessione elettrica

- Non esporre il ricevitore alla pioggia o umidità per evitare il rischio di incendio o di shock elettrico.
- Non aprire il rivestimento del ricevitore. Potrebbe esserci il rischio di uno shock elettrico.
- Collegare il ricevitore solo a fonti di corrente certificate e a norma. Potete alimentare il ricevitore tramite:
 - Un trasformatore esterno in dotazione:
100–240 V, 50-60 Hz
 - Con il cavo 12 V:
ad una presa accendisigari 11 V / 15 V DC.
- Staccare l'alimentazione se non utilizzato per lunghi periodi.
- In caso di temporale disconnettere l'alimentazione
- Se accidentalmente dovessero entrare corpi o fluidi estranei nel coperchio del ricevitore disconnettere immediatamente la corrente e portarlo a fare controllare da un tecnico autorizzato.

- Non lasciare giocare i bambini con il ricevitore.
Potrebbero danneggiarlo o farsi male.
- Rivolgersi a personale autorizzato per interventi di manutenzione
Non correte il rischio di farvi male!!
- Disconnettere il ricevitore prima di scollegare o collegare i cavi SAT
potreste danneggiarlo irreversibilmente.
- Assicuratevi che lo spinotto di alimentazione sia accessibile.

Posizionamento corretto

- Posizionare il ricevitore in un posto stabile.
- Usare il ricevitore solo in condizioni climatiche adeguate.
- Evitate di metterlo vicino a:
 - fonti di calore, per esempio il forno,
 - fiamme libere, per esempio una candela,
 - apparecchi che originano forti campi magnetici, speaker
 - Non appoggiateci sopra recipienti contenenti liquidi
- Evitare l'esposizione ai raggi diretti del sole, o in luoghi estremamente polverosi.
- Non coprire le griglie di raffreddamento, lasciare un'area libera di almeno 5 cm tutto attorno al ricevitore.
- Non appoggiare oggetti pesanti sul ricevitore.

Uso corretto delle batterie

- Le batterie contengono agenti tossici. Assicuratevi che non siano alla portata dei bambini.

- Batterie scariche lasciate nel telecomando per lunghi periodi potrebbero danneggiarlo. Toglietele se non utilizzato per un lungo periodo.

Utilizzo appropriato

Il ricevitore riceve solamente i canali in chiaro (free-to-air)
Nasce per funzionare in questo modo e non deve essere modificato.

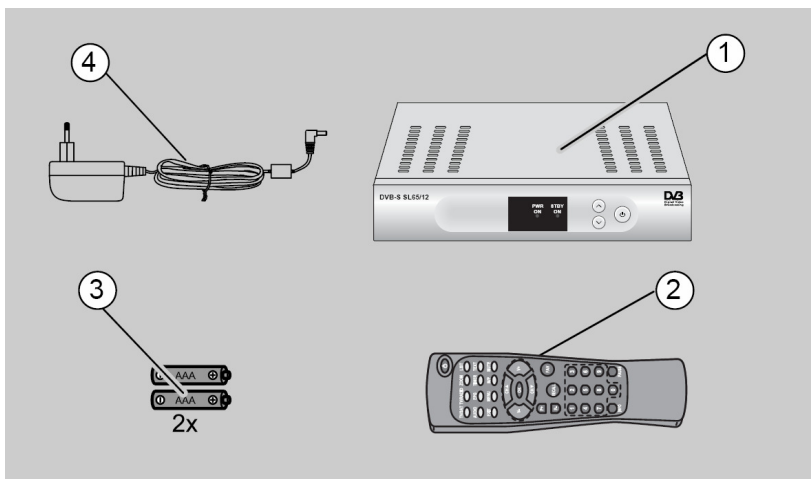
L'utilizzo per altri scopi del presente ricevitore può essere punito in accordo con le leggi territoriali vigenti.
La modifica totale o parziale del ricevitore o del software in esso contenuto dà luogo al decadimento totale della garanzia!!

Materiale presente nella confezione

⇒ Controllare il contenuto della confezione.

Il contenuto della confezione varia a seconda del ricevitore.

Seguire le informazioni contenute nella confezione.



Nr.	Anzahl	Erklärung
1	1	Ricevitore
2	1	Telecomando
3	2	Batterie Tipo LR 03/AAA/1,5 V
4	1	Alimentatore a trasformatore
	1	Manuale operativo (non mostrato in figura)

Descrizione

Con questo ricevitore potrete guardare tutti i canali trasmessi in chiaro (free-to-air)

Non necessaria alcuna programmazione del ricevitore. I canali dei più importanti satelliti trasmettenti sono stati programmati di fabbrica.

La ricezione dai seguenti satelliti preconfigurata di fabbrica:

- Astra1 19° East
- Hotbird 13E
- Turksat 42E
- Sirius2 5E
- Amos 4W
- Astra1 28° East
- EutelSatW3A 7E
- AtlanticBird3 5W (former France Telecom 2D)
- HispaSat 30W
- HellasSat 39E

La parabola andra allineata con il satellite desiderato

Il ricevitore effettuera una nuova scansione delle stazioni emittenti inserirete la ricerca automatica dei segnali.

I satelliti che non sono stati programmati in origine andranno aggiunti.

Tutti i parametri del ricevitore possono essere settati utilizzando il menu di interfaccia con l'utente.

Il menu di questo ricevitore supporta le seguenti lingue:

- Tedesco
- Inglese

- Francese
- Italiano
- Polacco
- Portoghese
- Spagnolo
- Turco

Altre caratteristiche di questo apparecchio:

- Software update via satellite ASTRA 19° East or via the RS232 connection on the rear side of the device.
- Short switching time, fast boot process when switching on the receiver
- Saves the channel last watched (Last Station Memory)
- Fully compatible with MPEG-2 and DVB
- MPEG Video (MP@ML), MPEG-1 Audio Layer1, Layer 2
- LNB control logic (sound 0/22 kHz), max. current delivery for LNB 300 mA
- Symbol rate 1-35 MS/s and 950-2150 MHz input frequency
- Manual PID entry possible
- 3 keys at the frontage
- Plug & play
- External power pack 100–240 V, 50/60 Hz, output 12V; 0.75A
- 4.500 channel storage locations
- Child lock (preset password: 0000)
- 1 favourites list and 8 channel groups
- Automatic scanning of broadcasting stations
- List editor for broadcasting stations
- Analogue sound output through Cinch connector (stereo), volume adjustment possible via remote control
- AC3 coaxial output (digital-audio, SPDIF)
- 2 Euro-SCART connections for TV and video set
- Video output signal CVBS

- Loop-through-function in standby mode for the connection of an analogue receiver
- Super fast videotext with a memory of 800 pages
- Digital DVB radio reception, background image for radio (background display)
- Additional channel information is displayed when the channel is changed.
- DiSEqC 1.0, 1.2, Go-to X is supported if an appropriate antenna unit is connected
- SWAP function (via Recall key)
- Screen aspect ratios can be set to 4:3, 16:9, and automatically (letterbox)
- Multi-functional timer, 8 x and linked with EPG, sleep timer
- Electronic Programme Guide EPG (up to 14 days in advance, channel-dependent)
- SCPC/MCPC reception standard C/Ku-Band satellites
- Automatic selection of the TV standard with video converter
- Zoom function
- Multi-picture function

- Digital satellite finder for optical and acoustic adjustment of the paraboloidal-type reflector



Collegamento del ricevitore

questo ricevitore andrà collegato alla vostra antenna satellitare utilizzando un cavo sat coassiale. Se necessario dovrete preparare il cavo coassiale prima di connetterlo.



Attenzione!!

Collegare il ricevitore alla corrente solo dopo aver collegato tutte le periferiche video e il cavo antenna. Altrimenti potreste provocare danni o cortocircuiti.

La calza e l'anima del cavo coassiale sono alimentati con il decoder acceso.



Utilizzo in campeggio o su camper:

Il ricevitore può anche funzionare con la 12V (i.e. 11-15V, e.g. Pannello solare).

Utilizzare un cavo di alimentazione a 12V

Utilizzo con voltaggio di 24V (e.g.: freight vehicles):

Utilizzare un trasformatore da 24V a 12V DC/DC.

Installazione del cavo dal LNB

(riferirsi alla figura della prossima pagina)

Per l'installazione del connettore Femmina sul vostro cavo coassiale dovrete utilizzare un coltello, o uno strumento apposito per spelare in cavi.

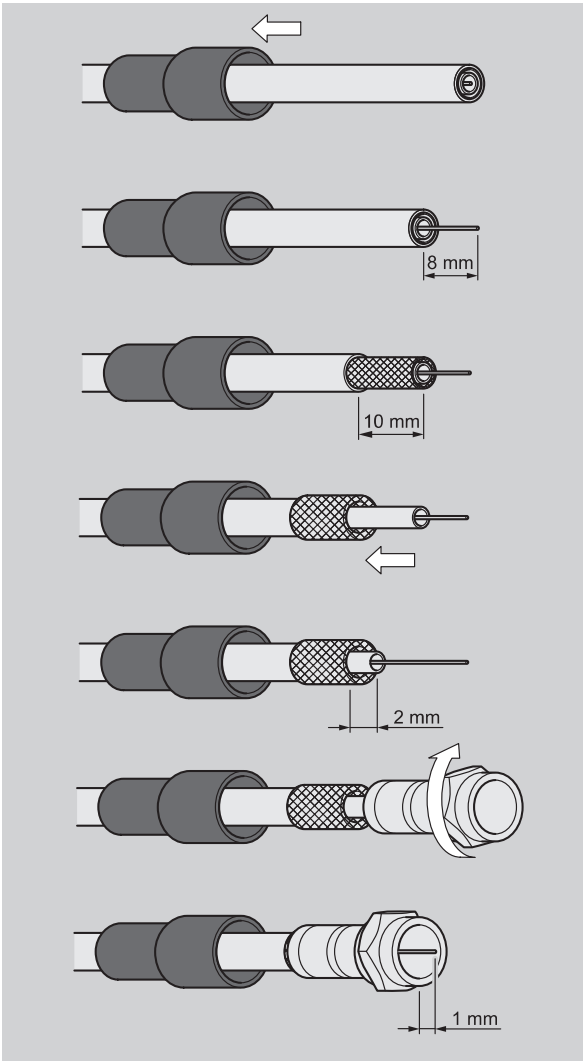
- ⇒ Tagliate 10 mm di guaina esterna da una estremità del cavo
- ⇒ Fate attenzione a non danneggiare la calza di isolamento che dovrete sistemare in seguito
- ⇒ Rivoltate la calza su se stessa, tirandola indietro
La calza non dovrà in nessun modo toccare l'anima del cavo.
- ⇒ Rimuovere anche la guaina che copre l'anima del cavo lasciandone un pezzetto di circa 2 mm vicino alla calza.
- ⇒ avvitate il connettore sul capo del filo, prestando attenzione che in nessun modo la calza tocchi la parte più interna del cavo



La calza non deve uscire dal connettore.

- ⇒ Tagliare il filo in modo che sporga dal connettore al massimo 1 mm

Diagramma pratico



⇒ Collegare un'estremità al LNB e una al ricevitore sulla presa marchiata "LNB IN"

Connessione con il cavo Scart

- ⇒ Collegare il cavo scart alla presa scart TV del ricevitore
- ⇒ Riferirsi al manuale del vostro televisore per il collegamento al vostro televisore
- ⇒ Un ulteriore cavo scart andrà inserito nella "VCR Scart" se volete collegare un videoregistratore al ricevitore.
- ⇒ Collegare il cavo scart con il videoregistratore riferendosi al manuale del videoregistratore

 Cavo scart non incluso nella confezione

Connessione tramite un cavo coassiale

⇒ Connettere il cavo coassiale rispettando la colorazione dello spinotto AUDIO L e AUDIO R per connettere il ricevitore ad un impianto di diffusione audio



ATTENZIONE!

Non connettete mai un cavo audio con segnale in uscita verso il ricevitore, potreste danneggiare il vostro sistema di audio diffusione
Attenersi alle istruzioni per il collegamento dei cavetti seguendo il libretto di istruzioni del vostro sistema audio.



Cavo coassiale non incluso nella confezione

Connessione di un sistema audio digitale.

Se volete connettere il ricevitore ad un sistema di diffusione audio su 5 canali (Dolby surround sound/AC3) procedete così



ATTENZIONE!

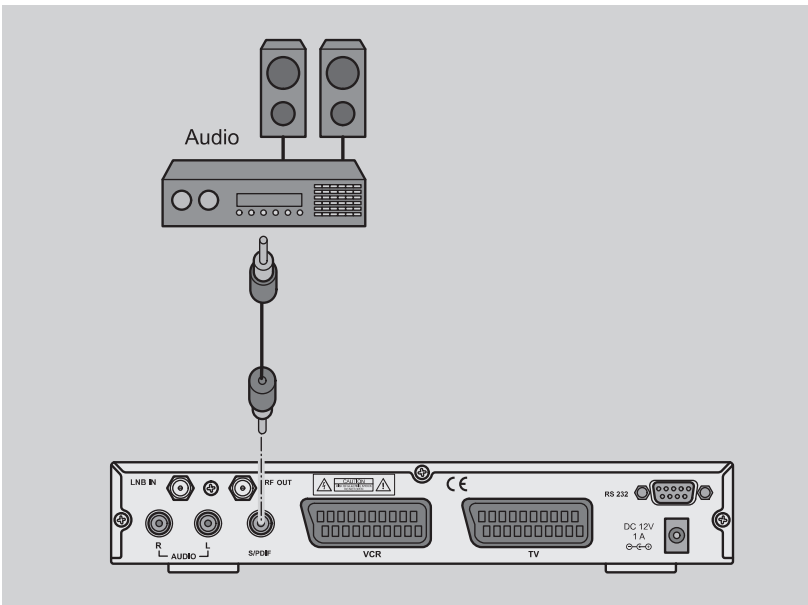
Riferirsi al libretto di istruzioni del vostro sistema Dolby Surrounding per il collegamento con il ricevitore



Connessione del cavo all uscita audio digitale

- ⇒ Inserire il cavo coassiale nella presa “SPDIF” del ricevitore
- ⇒ Collegare il cavo coassiale al sistema audio.

Schema di connessione



Puntamento dell'antenna

Dovrete collegare il cavo LNB prima di puntare l'antenna



ATTENZIONE!

Non effettuare mai collegamenti mentre il ricevitore viene alimentato da corrente

- ⇒ Assicurare un connettore al LNB
- ⇒ Assicurarsi che il connettore sia di dimensioni adeguate e che sia fissato con cura al LNB
- ⇒ Dopo il montaggio puntare l'antenna con un SatBeeper o con un SatFinder.



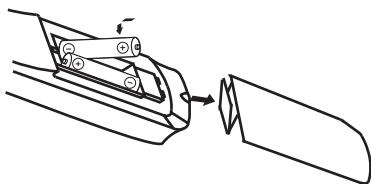
Il segnalatore acustico del ricevitore va utilizzato solo per la sintonia fine dell'antenna. Per il puntamento usare apparecchiature nate per quello scopo.

Per iniziare

Telecomando

Inserire 2 batterie nel telecomando del tipo:
LR 03/AAA/1.5 V

⇒ Aprire lo scomparto batterie.



- ⇒ Inserire le batterie facendo attenzione a rispettare le polarità e richiudendo adeguatamente il coperchio.
- ⇒ Sostituire in tempo le batterie scariche con nuove batterie.
- ⇒ Sostituire sempre le batterie in coppia, usando lo stesso tipo di batterie.
- ⇒ se una batteria perde maneggiarla con guanti protettivi e ripulire il compartimento batterie con un panno asciutto.



Attenzione!

Le batterie contengono reagenti tossici dannosi alla salute.

Smaltire le batterie esauste secondo le vigenti normative dello stato in cui siete

Non gettare nel cestino dei rifiuti comuni.

Il telecomando trasmette segnali ad infrarossi.
Riferirsi al manuale per il funzionamento dei tasti.

Ricevitore



Attenzione!

**Controllare il collegamento di tutto l'apparato prima di alimentare il ricevitore, potreste danneggiare il ricevitore stesso.
Non fare collegamenti con la corrente inserita.**

- ⇒ Collegare tutto l'apparato e inserire l'alimentazione. accendere il ricevitore
- ⇒ Selezionare il canale AV sul televisore.
- ⇒ Inserendo la spina nella presa di corrente il LED rosso si accenderà.

Il ricevitore viene fornito con una lista di canali preimpostata. Se volete verificare l'esistenza di nuovi canali eseguite una ricerca.



Per passare alla modalità standby premere il tasto rosso in alto a destra sul telecomando e si accenderanno contemporaneamente i LED rosso e verde.



Utilizzo con un voltaggio di 24V (e.g.: freight vehicles):

Utilizzare un trasformatore da 24V / 12V DC/DC

Regolazione dell'antenna

La ricezione del segnale della vostra antenna può non essere ottimale. In questo caso dovrete fare una ulteriore regolazione.

Riferirsi al manuale del sistema satellitare.

❗ Premendo il tasto “INFO” saranno mostrati i parametri di ricezione del segnale.

L indicatore di qualità del segnale del ricevitore vi darà una indicazione circa la qualità del segnale ma non può essere utilizzato per il puntamento.

Utilizzare apparecchi appositi per tale scopo.

Premendo il tasto 1 un segnale acustico potrà aiutarvi durante la regolazione finale della antenna. Un suono forte ed intenso indica un ottimo puntamento della antenna.

Non appena la qualità del segnale raggiungerà il 60% l'immagine del canale selezionato vi verrà mostrata in automatico.

Se il segnale è forte ma non vedete niente, probabilmente avete puntato un altro satellite.

Operazioni

Barra informazioni cambiando canale

quando il canale viene cambiato, una barra informativa viene mostrata sullo schermo per 5 secondi (regolabile).

In questa barra voi potrete trovare le seguenti informazioni:

	Nome del canale
	Nome del satellite ricevuto
	Data attuale
	Ora attuale
	Storage location
TXT symbol	questo simbolo appare quando selezionate una stazione che offre il servizio di Teletext
EPG symbol	questo simbolo appare se selezionate una stazione che offre una guida ai programmi
Cuore symbol	Il cuoricino viene mostrato se includete il canale nella lista dei canali preferiti
Channel group symbol	Il simbolo della lista canali preferita appare se hai incluso il canale in quella lista preferiti
Info	Informazioni sul programma corrente e successivo
Info	Informazioni sulla lista preferiti attiva correntemente

Interfaccia utente sullo schermo TV

Puoi personalizzare il settaggio del tuo ricevitore in base alle tue preferenze usando il menu. Per fare questo, TV e ricevitore devono essere accesi e collegati assieme tramite un cavo SCART o Coassiale.

Premi il tasto "MENU". Verra mostrato il menu principale
Premendo il tasto "EXIT" o "MENU" potrai uscire da questo menu.

Orientamento del menu

- In alto: nome del menu
 i corrispondenti simboli per le varie funzioni verranno mostrati in basso
- Sotto: sub-menu o elementi menu
- In basso: La barra informazioni indica i tasti con cui potrai spostarti nel presente menu

Struttura del Menu

Menu princip.	Sub-menu	Description
Channel (simbolo: TV)	lista canali TV	Guarda il testo seguente
	Lista canali Radio	Guarda il testo seguente
	Cancella tutto	Guarda il testo seguente
Installazione (simbolo: satellite antenna)	Settaggio antenna	Guarda il testo seguente
	Ricerca automatica	Guarda il testo seguente
	Transponder scan	Guarda il testo seguente
	Ricerca preregolata	Guarda il testo seguente
System setting (simbolo: ingranaggio)	Lingua	Guarda il testo seguente
	Sistema TV	Guarda il testo seguente
	Settaggio canali	Guarda il testo seguente
	Settaggio Data e Ora	Guarda il testo seguente
	OSD setting	Guarda il testo seguente
	PIN	Guarda il testo seguente
	LNB capacity	Guarda il testo seguente
Setting (simbolo attrezzi)	Stream/box information	Guarda il testo seguente
	Giochi	Guarda il testo seguente
	Valori standard	Guarda il testo seguente
	Aggiornamento Software	Guarda il testo seguente


Spostarsi nel Menu

Utilizzate i tasti "CH+", "CH-", "V+", and "V-" per scorrere nel menu. Le voci selezionate verranno evidenziate. Confermate la selezione con il tasto "OK". Premendo "EXIT" potrai uscire nuovamente dal menu. I cambiamenti andranno nuovamente confermati. Per i sotto menu si devono utilizzare i tasti numerici

 Per ciascun menu una barra informazioni vi indicherà le opzioni selettibili.

Esempio: regolare l'orologio in base al fuso orario.

Premi il tasto "MENU", seleziona impostazioni del sistema, poi Data e Ora, premi "OK", seleziona l'ora e premi "OK" di nuovo. Seleziona "GMT +2:00" dalla voce Differenza dal GMT. Esci dal menu premendo il tasto "EXIT".

 **Regolazione per Europa Centrale:
Ora legale: GMT+02:00
Ora solare: GMT+01:00**

Canale (simbolo: TV)

Sub-menu	Description
lista canali TV	1 Preferiti, 2 Sposta can, 3 Cerca, 4 ABC, 5 Cambia, 6 Tipo, ▲ ▼ Selez, V- V+ Group, OK Entra, EXIT Cancella.
lista canali Radio	Come sopra
Cancella tutto	Cancella tutta la lista canali Per questo scopo: Inserire password (di fabbrica 0000) e confermate all avviso di attenzione

1 Preferiti

Premendo il tasto 1 puoi determinare i tuoi preferiti. . A fianco al canale corrispondente apparirà un simbolo di un cuore.

2 Sposta canale

Premendo il tasto 2, dietro il canale selezionato, apparirà un simbolo per spostarlo. Premendo i tasti CH+ e CH-, il canale sarà spostato nella posizione desiderata. La procedura andrà confermata premendo il tasto OK.

3 Cerca

Funzioni di ricerca canale. Inserendo la lettera nella tastiera che verrà mostrata, sarà possibile filtrare i canali.

4 ABC

Resoconto della lista completa dei canali con varie opzioni. La lista andrà confermata premendo il tasto OK. Se non confermate i cambiamenti verrà ripristinata l'ultima configurazione salvata.

5 Cambia

Dopo aver inserito la password (di fabbrica 0000), appariranno nuove opzioni.

Sub-menu	Description
Cambia	1 Cancell , 2 Salta , 3 Blocca , 4 Cambia , 5 Nuovo , 6 Cancella tutto , ▲ ▼ Seleziona , V- V+ Group , P+P- Page , EXIT Cancella .

1 Cancell

Selezionando con il tasto 1, il canale evidenziato potrà essere cancellato. Confermate premendo il tasto "OK".

2 Salta

Selezionando con il tasto 2, il canale evidenziato verrà saltato. Confermate premendo il tasto "OK". dopo il canale selezionato verrà saltato nello scorrere dei canali. Sarà possibile comunque reinserirlo.

3 Blocca

Selezionando con il tasto 3, il canale evidenziato verrà oscurato. Confermare la scelta premendo il tasto "OK". Per vedere il canale sarà necessario inserire una password. questa funzione permette il controllo dei canali proibiti ai bambini.

4 Cambia

Tramite il tasto 4 verrai passato in modalità riedita. Potrai quindi rieditare individualmente ogni parametro come desiderato. conferma la selezione premendo il tasto "OK".

5 Nuovo

Tramite il tasto 5 potrai inserire un nuovo canale conoscendone la frequenza

6 Cancella tutto

tramite il tasto 6 potrai selezionare tutti i canali che vuoi cancellare. Potrai deselegionare i canali premendo nuovamente il tasto 1. Confermare l'operazione con il tasto "OK".

6 Tipo (gruppo canale)

Potrai assegnare i canali ad un determinato gruppo, secondo le tue preferenze. Conferma l'operazione premendo il tasto "OK"

Potrai uscire premendo il tasto "EXIT"

Installation (symbol: satellite antenna)

Sub-menu	Description	
Antenna setting	Satellite	Satellite selection (example: Astra1 19° East)
	LNB type	Select LNB type (standard setting is Universal)
	22K(Hz)	22KHz activation (Note: with LNB type Universal activation occurs automatically)
	DiSEqC	Select DiSEqC level
	DiSEqC switch	Select DiSEqC order Example: Astra and Hotbird double reception Astra = 1 / 2 Hotbird = 2/ 2 Deactivate for checking the motor (invalidity)
	Checking (of the motor)	By pressing the “OK“ key you will go to DiSEqC motor checking menu. Please refer to the operating manual of your DiSEqC motor for help.
Polarisation	Horizontal, vertical, H/V (automatic operation)	
Auto Scan (unique function performable without previous knowledge)	<p>Here you can scan a selected satellite (example: Astra1 19° East) completely to search for new channels. For this purpose, no special information is needed. You can choose between free-to-air channels and all TV and radio channels. The procedure is initiated via "Scan“.</p> <p>Especially recommended for Türksat</p>	

Transponder scan (manual channel scan)	With this scanning function, you can scan the preset frequencies (transponders) individually. The transponder details can be changed manually. The procedure is initiated via "Scan".
Scan presetting	Scanning of preset frequencies (transponders). (Normal automatic scan)

Settaggi del sistema (simbolo: ingranaggio)

Sub-menu	Description	
Lingua	Language	Selezione lingua del menu (OSD)
	First audio channel	Selezione lingua programma (servizio dipendente dalla stazione emittente)
	Second audio channel	Selezione lingua programma (servizio dipendente dalla stazione emittente)
TV system	Display mode	Selezione del sistema di trasmiss; selezione standard: Auto
	Aspect mode	Selection of aspect ratio; standard selection: 4:3LB (Letterbox)
Channel settings	Boot channel (determination of boot channel).	
Date & timer setting	Time display	Optional entry of time and time zones. (see example: Resetting the receiver to daylight saving time)
	Timer	see following table
OSD setting	Menu style	Setting of menu colour
	Subtitle display	Activation of subtitles
	OSD delay	Menu inlay time (OSD time lock)
	OSD transparency	Menu transparency
	OSD factory	OSD factory setting can be

	setting	restored
PIN (password settings)	Password di fabbrica: 0000	
	Block menu	Deactivation of password entry in the Installation menu
	Block channel	Deactivation of password entry for blocked channels (child lock)
	New password	Entry of a new password. (Make sure you will remember the new password)
	Confirm password	Confirm new password.
LNB capacity	Activate and deactivate LNB mains supply. Presetting: ON.	

Tabella per i settaggi della sveglia

Sub-menu	Description
Numero Timer	Seleziona un timer da 1 a 8.
Timer mode	Frequenza (una volta, quotidianamente, settimanalm, mensilmente, annualmente, spento)
Timer service	Cambia da sveglia a promemoria
Wake-up message / channel	Seleziona il messaggio appropriato ha idisponibili le seguenti opzioni: compleanno, anniversario, generale Seleziona il canale
Wake-up date	Inserisci la data
Turn on time	Inserisci il tempo
Duration	Durata

i **Comunque il timer puo essere programmato via EPG mode. Esempio:**

Premi il tasto “EPG“. tramite il tasto 1 potrai ottenere una lista eventi. Premendo il tasto CH+ e CH-, potrai selezionare l evento desiderato ed impostarlo tramite il tasto 2

Settaggi (simbolo: attrezzi)

Sub-menu	Description
Stream/box information (a questa funzione si puo anche accedere direttamente con il tasto "INFO".)	Mostra i parametri di ricezione. Attiva un beeper acustico tramite il tasto 1.
Giochi	Ci sono 3 giochi: Tetris, Snakes and Othello
Valori Standard (richiede di inserire password)	Resetta ai parametri di fabbrica Eventuali personalizzazioni vengono cancellate
Aggiornamento Software	Note: L aggiornamento non va fatto per la ricerca di nuovi canali TV, per questo scopo effettuate una nuova ricerca canali. Aggiornare il software via satellite o tramite la presa RS232

Aggiornamento software via satellite

- ① L aggiornamento non ha niente a che fare con la lista dei canali TV. questo serve solamente per aggiornare il software che gestisce il ricevitore.**
- ① Normalmente un aggiornamento non serve se il ricevitore viene usato per i canali in chiaro.**
- ① Per aggiornare punta l antenna verso il satellite ASTRA 19° East**
- ① L aggiornamento puo richiedere fino ad un ora**

Tasti con funzioni speciali

Cambia tra TV e SAT

Con il tasto “TV/SAT” potrai cambiare tra la funzione TV e la funzione Satellite. (questa funzione deve essere disponibile anche sul tuo televisore).

⇒ Premi il tasto “TV/SAT” fino a che non sarai sulla funzione desiderata.

Cambia tra TV e radio

Con il tasto “TV/Radio” potrai cambiare tra la funzione TV e la funzione radio.

Il ricevitore trasmetterà canali radio e farà vedere una immagine di sfondo.

⇒ Per ritornare ai canali TV, premi il tasto “TV/Radio” sul telecomando.

ZOOM

Con la sezione ZOOM potrai ingrandire una selezione di immagine.

⇒ Premi il tasto “ZOOM” due volte.

⇒ Seleziona la sezione di immagine con i tasti CH-, CH+, V- e V+.

A ciascuna pressione del tasto “ZOOM”, la selezione di immagine verrà ingrandita fino ad un massimo di 6 x. Alla settima pressione l'immagine tornerà a dimensioni normali. Premendo il tasto "EXIT" potrai uscire da questa modalità.

LISTA

Premi il tasto “LIST” una volta.

qui potrai utilizzare tutte le funzioni della lista canali come descritto precedentemente.

AUDIO

Con il tasto "AUDIO" potrai selezionare una traccia audio se la stazione trasmittente fornisce il multi-channel sound. In più potrete attivare la funzione Dolby Digital. (Ti servirà collegare un impianto Dolby Digital per poterla utilizzare). La presa si trova sul retro del ricevitore. VEDI SPECIFICHE NELLE PRIME PAGINE.

EPG

Guida elettronica ai programmi. Per attivare questa funzione premi il tasto "EPG". Ti apparirà la lista canali.

Con i tasti CH+ e CH-, potrai selezionare un canale. Sul lato destro verranno mostrati il canale attuale ed il seguente. Per maggiori informazioni, premi il tasto 1. Ti verrà mostrata la lista completa.

Con i tasti V+ e V-, potrai scorrere i giorni.

Con i tasti CH+ e CH-, potrai scorrere i programmi.



Informazioni dettagliate per un programma ti verranno mostrate premendo il tasto 1.



Un programma può essere direttamente selezionato dall'ora premendo il tasto 2.

Televideo

Il televideo è un sistema di informazione mostrato sulla tua TV. Per vedere il televideo anche il canale selezionato dovrà supportare tale funzione. Il simbolo TXT apparirà quando i canali vengono cambiati. Comparando il nostro ricevitore con altri sistemi, noterete che il nostro risulta estremamente più veloce.

⇒ Premi il tasto "TEXT" per entrare in Televideo.

⇒ Premi "EXIT" o "TEXT" per uscire.

Utilizzo delle funzioni di testo veloce

I tasti colorati sul telecomando servono per Fasttex e vengono attivati Attivando il Televideo.

M/P Multipicture

Premendo "M/P" andrete in modalita multi-picture, ossia verranno visualizzati 9 canali simultaneamente sullo schermo, partendo dal canale corrente.

Con i tasti CH-, CH+, V- e V+, potrai muovere la barra gialla evidenziando il canale. Il canale evidenziato verra mostrato in tempo reale. Tutti gli altri saranno a fermo immagine.

Per attivare il canale desiderato evidenzialo e premi "OK" oppure "EXIT" per uscire.

Premendo il tasto "EXIT" lascerete la modalita Multipicture. Il canale rimasto selezionato apparira aschermo intero.

MUTE

Premendo il tasto "MUTE", il suono verra disattivato Premendolo di nuovo verra riattivato.

FAV

⇒ Premi il tasto "FAV".

Ti verranno mostrati i preferiti da te selezionati.

⇒ Seleziona un canale dalla lista preferiti.

⇒ Premi "OK" per selezionarlo.

⇒ Con i tasti V+ e V-, potrai cambiare tra i gruppi di canali.

RECALL

Premendo il tasto RECALL, tornerai sul canale che avevi precedentemente selezionato.

Segnale acustico per il puntamento dell'antenna

Per questa funzione, premi il tasto "INFO". Oltre alle informazioni sui parametri di ricezione, potrai avere informazioni sulla intensità e qualità del segnale. In più potrete attivare la funzione sonora premendo il tasto 1

ⓘ Il segnale acustico sarà trasmesso dalla TV. Un segnale forte e chiaro indica la migliore ricezione dell'antenna.

Sleep timer

Puoi entrare in questa funzione con il tasto 0.

Avrà le seguenti opzioni: spegni tra, 10, 30, 60, 90, 120 minuti. Al termine del tempo selezionato il ricevitore si spegnerà.

Pause

Premendo il tasto "PAUSE" l'immagine TV si fermerà. Ripremendolo si disattiverà la funzione pausa.

Smontaggio

- ⇒ Disconnect the receiver and connected equipment from the power supply.
- ⇒ Loosen the LNB cable from the receiver and LNB.
- ⇒ Take the batteries out of the remote control, if you will not use the receiver for a longer period of time.
- ⇒ Pack the receiver, the remote control, the 2 batteries, the external power pack and the 12V cable for the cigarette lighter into the cardboard box.
- ⇒ Store the receiver at a dry and dust-free place.
- ⇒ Protect the receiver from frost.

Pulizia



Caution!

The receiver must not become wet. Never clean it with a wet cloth.

Do not use any cleaning agent containing solvents like petrol or thinners for cleaning. These agents may damage the surface of the casing.

- ⇒ Clean the casing of the receiver with a dry cloth.

Anomalie

Symptom	Possible cause and remedy
Satellite non trovato o no signal	<p>Esempio: Astra1 19° East Tasto 1 (presetting: “ARD“) Tasto “INFO“ (“ARD“, FR11837) Segnale e qualita sono entrambi allo 0%</p> <p>Puntare l'antenna verso SUD. Ruotare verso sinistra, attendere approx. 3 secondi e ripetere fino a che segnale e qualita raggiungeranno livelli soddisfacenti. Con un segnale di approx. 60%, lo schermo nero scomparira e apparira l'immagine TV.</p>
Nessun LED si illumina	<p>Il decoder non e alimentato</p> <p>Attaccare la spina alla corrente e al ricevitore</p>
Nessun suono o immagine ma i menu si vedono	<p>L'antenna non e allineata con il satellite. Allineare l'antenna</p> <p>No signal (with symbol). Ricontrollare che gli spinotti del cavo SAT siano ben connessi</p> <p>Allineare l'antenna</p>
Il LED rosso e verde sono accesi ma il	<p>Il sistema non e correttamente cablato. Controllare che il cavo SCART sia ben inserito</p>

canale non si vede, o la TV non mostra alcuna immagine	La TV non e sul canale AV. Spostare la TV su AV
Immagine sgranata, visione a scatti, suono a scatti	L antenna non e esattamente allineata con il satellite Allineare l antenna. Per questo scopo consultate la qualita del segnale premendo il tasto "INFO" sul telecomando.
	LNB danneggiato, Sostituire LNB
Nessuna immagine, Nessun suono, qualita e intensita del segnale assente	L antenna e puntata sul satellite sbagliato.
Cattiva ricezione di: Sat1, Pro7, Vox, N24, DSF, etc.	Un telefono senza fili crea disturbo (DECT standard). Spostare il telefono, utilizzare cavi con migliore schermatura.
Il telecomando non funziona	Le batterie sono scariche Cambiare le batterie
	Il telecomando non viene puntato nel senso giusto Assicurarsi di puntare il telecomando verso il ricevitore, e verificare che non ci siano ostacoli tra il telecomando ed il ricevitore.
Il canale ha una nuova frequenza	cancellare il canale ed effettuare una nuova ricerca

In caso non si riesca a risolvere il problema rivolgersi al rivenditore, ad un centro autorizzato o al costruttore.

Specifiche Tecniche

Receiver	
Dimensioni in mm (W × D × H)	45 × 145 × 210
Peso in grammi	Ricevitore 660 g Telecomando 80 g (senza batterie)
Input frequency range	950 MHz ~ 2'150 MHz
IF band width	55 MHz / 8 MHz (below 5MS/s)
Alimentazione LNB	14V/18V GS, 0.30 A max. Protezione da sovraccarico
LNB control	22 KHz ± 2 KHz, 0.6 V pp ± 0.2 V
DiSEqC control	Version 1.0, Version 1.2, Tone-Burst A/B
Symbol rate	1 ~ 35 MS/s
Bit stream	MPEG-2 ISO/IEC 115200 bit stream specification
Input speed	Max. 15 Mbit/s
Error correction (FEC)	1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8, auto
Video	MPEG-2 MP@ML
Audio	MPEG -1/2 audio layer 1 or layer 2
Aspect ratio	4:3 Letterbox, 4:3 PanScan, 16:9
Video resolution	720 x 576 (Pal), 720 x 480 (NTSC)
Audio mode	Left, right, stereo, AC3 digital sound
Connection options	
LNB IF input	Type F, IEC 169-24
TV SCART (output only)	Video CVBS, Audio L, R
VCR SCART (output and input)	Video CVBS, Audio L, R
RCA (CINCH)	Audio L,R

SPDIF, COAXIAL	Digital audio output
Alimentazione	
Tramite trasformatore	100-240 V ~, 50/60 Hz
Con cavo diretto	11 – 15 Volt
Assorbimento	approx. 12 W (operation with Single LNB) approx. 4 W (standby)
Temperature di utilizzo	0°C ~ +40°C
Limiti di impiego	-40°C ~ +65°C

Costruttore

Garanzia

The guarantee for the digital camping satellite system is in conformity with the prevailing statutory regulations at the time of purchasing the product.

Dichiarazione di conformità

The manufacturer hereby declares conformity with the following guidelines and standards for this product:

Guideline for low voltage, 73/23/EEC

- EN 60 065

Guideline for electromagnetic compatibility, 89/336/EEC

- EN 55 013
- EN 55 020
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3

Equipment type /model: Digital satellite receiver DVB-S SL 65/12

Glossario

AC	Alternating Current Connection for alternating current
DC	Direct Current Connection for direct current
Cinch connector	Coaxial connector for connecting TV set or stereo system.
DiSEqC	Digital Satellite Equipment Control Digital system, with which the receiver can control different components of the external unit. It is especially used for selecting from multiple satellite positions (for example Astra and Eutelsat).
DVB	Digital Video Broadcasting Transmission of digital television programmes.
EPG	Electronic Programme Guide
F connector	Coaxial connector for LNB antenna cable.
FTA	Free-to-air services Free-of-charge services that can be received without special decoder.
LNB	Low Noise Block Amplifier / Converter A device at the centre of the antenna, which converts high-frequency incoming signals from satellites into a low-frequency range and amplifies them simultaneously.
MPEG-2	International standard for transmitting video signals.
Mute	Key on the remote control for turning off sound
OSD	On-screen display Menu control displayed on the screen.
PID	Identification number of a received data stream. The PIDs ensure that a sender data is received completely.

Receiver	Receiver unit, which converts signals from the antenna to video and audio signals.
SCART	A 21-pole connector for connecting the TV set to the receiver.
Swap function	Switches between current channel and channel last watched.
Transponder	Satellite frequency. Several digital programmes can be broadcasted simultaneously on a transponder.
VCR	Abbreviation for Video Cassette Recorder.